

# MDV<sup>®</sup>

*CLIMATE SOLUTION FOR GREEN ENVIRONMENT*

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

-



## MDFE MDFS2

[www.mdv-russia.ru](http://www.mdv-russia.ru)

Благодарим Вас за покупку нашего кондиционера.  
Внимательно изучите данное руководство и храните  
его в доступном месте.



Продукция сертифицирована

**СДЕЛАНО ДЛЯ РОССИИ**

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
4	Устройство кондиционера
5	Управление кондиционером
14	Уход и чистка кондиционера
15	Устранение неисправностей
16	Примечания
16	Срок эксплуатации
16	Правила утилизации

## Используемые обозначения



### ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



### ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.

3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

**ВНИМАНИЕ!**

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
  - Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
  - Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
  - Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
  - Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
1. Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
  2. Кондиционер должен быть надежно заземлен.

**ВНИМАНИЕ!**

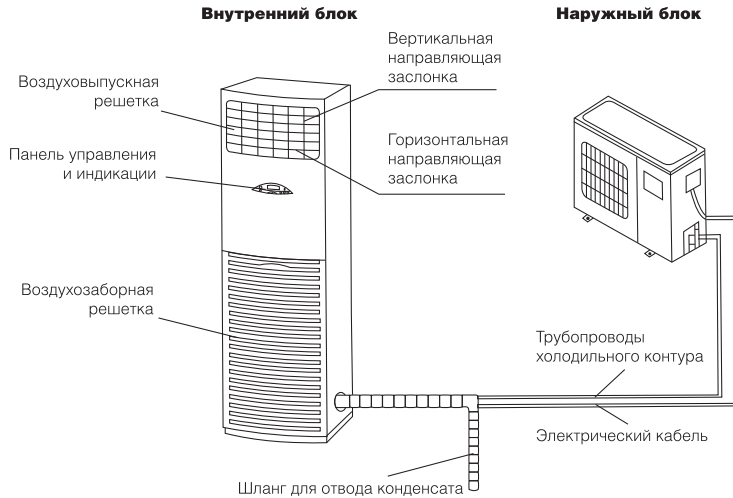
- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!

**ОСТОРОЖНО!**

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

## Устройство кондиционера

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков.

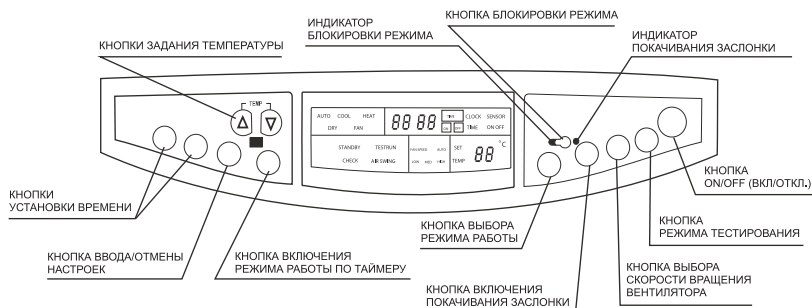


### ПРИМЕЧАНИЕ:

Приобретенный Вами кондиционер может отличаться от кондиционера, схематично изображенного на рисунке.

Воздуховыпускная решетка	Через воздуховыпускную решетку обработанный воздух поступает в помещение
Панель управления и индикации с ЖК-дисплеем	На панели управления расположены индикаторы и кнопки управления
Воздухозаборная решетка	Под воздухозаборной решеткой установлен воздушный фильтр.
Шланг отвода конденсата	Через этот шланг из кондиционера удаляется конденсат
Трубопроводы холодильного контура	Трубопроводы холодильного контура соединяют внутренний и наружный блоки и предназначены для циркуляции хладагента
Наружный (конденсаторный) блок	Наружный блок включает в себя компрессор, вентилятор с электродвигателем, теплообменник и другое электрооборудование

## Панель управления и индикации



**Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ (ON/OFF)**  
При нажатии этой кнопки кондиционер включается, при повторном нажатии – отключается.

### Индикаторы

При нормальной работе кондиционера индикаторы горят ровным светом. Когда кондиционер находится в режиме ожидания – мигают с частотой 1 раз в секунду. В аварийной ситуации – мигают с частотой 2 раза в секунду.

### Кнопка выбора РЕЖИМА РАБОТЫ (MODE)

Режимы выбираются нажатием кнопки в указанной ниже последовательности:

– “FEEL” (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ):

В этом режиме кондиционер автоматически выбирает режим работы в зависимости от температуры воздуха в помещении в диапазоне температур от 17 до 30°C.

– “COOL” (ОХЛАЖДЕНИЕ):

В этом режиме кондиционер охлаждает воздух в помещении в диапазоне температур от 17 до 30°C.

– “HEAT” (ОБОГРЕВ) :

Данный режим работы кондиционера предназначен для обогрева помещения с помощью теплового насоса (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева) в диапазоне температур от 17 до 30°C.

– “DRY” (ОСУШЕНИЕ):

В этом режиме выполняется осушение воздуха в помещении без изменения его температуры в диапазоне температур от 17 до 30°C.

– “FAN” (ВЕНТИЛЯЦИЯ):

В этом режиме работает только вентилятор внутреннего блока.

### Кнопки задания температуры

Нажмите кнопку “▲” для увеличения задаваемой температуры.

Нажмите кнопку “▼” для уменьшения задаваемой температуры.

### Кнопка выбора СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА (FAN SPEED)

Нажимая эту кнопку, задайте скорость вращения вентилятора в следующем порядке:

“AUTO” – Автоматический выбор скорости вращения;

“LOW” – Низкая;

“MED” – Средняя;

“HIGH” – Высокая.

### Кнопка включения покачивания заслонки

Нажмите эту кнопку для включения покачивания направляющей заслонки влево-вправо.

### Кнопка включения режима работы по таймеру (ALT)

Нажмите эту кнопку для включения режима работы по таймеру.

### Кнопки установки времени

Нажимая кнопку “Hour”, установите фактическое время в часах.

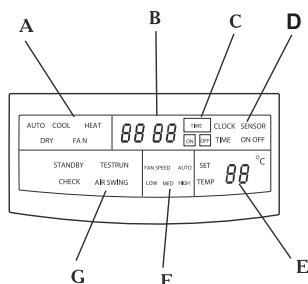
Нажимая кнопку “Minute”, установите фактическое время в минутах.

### Кнопка ввода/отмены заданных настроек

Нажмите эту кнопку для ввода или отмены заданных настроек таймера.

**Кнопка режима тестирования**

Эта кнопка предназначена для проверки работоспособности кондиционера. При нажатии кнопки кондиционер в течение часа будет работать в режиме тестирования.

**Дисплей панели управления**

- A. Индикация режима работы кондиционера.
- B. Индикация времени включения и выключения кондиционера по таймеру и кодов неисправностей.
- C. Индикация режима работы по таймеру.
- D. Тип индикации времени.
- E. Индикация заданной температуры.
- F. Индикация скорости вращения вентилятора внутреннего блока.
- G. Индикация состояния кондиционера.

Подключите кондиционер к розетке электропитания, выдержите его при комнатной температуре не менее 12 часов, затем включите в следующем порядке:

1. Нажмите кнопку "ON/OFF".
2. Нажимая кнопку "MODE", выберите режим работы. При этом на дисплее появляется обозначение режима: "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) → "COOL" (ОХЛАЖДЕНИЕ) → "HEAT" (ОБОГРЕВ) → "DRY" (ОСУШЕНИЕ) → "FAN" (ВЕНТИЛЯЦИЯ) и снова "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ).
3. Выбрав режим "COOL", "HEAT" или "FAN", нажатием кнопки "FAN SPEED" задайте скорость

вращения вентилятора внутреннего блока: "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР) → "LOW" (НИЗКАЯ) → "MED" (СРЕДНЯЯ) → "HIGH" (ВЫСОКАЯ). АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР можно задать только в режимах "COOL", "HEAT", "FAN" и "AUTO".

4. Выбрав режим "DRY" (ОСУШЕНИЕ), "COOL" (ОХЛАЖДЕНИЕ), "HEAT" (ОБОГРЕВ) или "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ), задайте температуру воздуха в помещении, нажимая кнопки "TEMP". При каждом нажатии кнопки значение температуры увеличивается/уменьшается на 1°C.
5. Для отключения кондиционера нажмите кнопку "ON/OFF".

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. *Оттаивание (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)*  
При низкой температуре наружного воздуха в режиме ОБОГРЕВА на теплообменнике наружного блока образуется иней или лед, уменьшающий его эффективность. В этом случае включается режим оттаивания, а вентилятор внутреннего блока отключается. Через несколько минут оттаивание заканчивается, и режим обогрева снова включается.
2. *Функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)*

После включения режима ОБОГРЕВА вентилятор внутреннего блока включается с задержкой в несколько минут, что дает возможность теплообменнику внутреннего блока прогреться. Это происходит в следующих случаях:

- A. При включении режима ОБОГРЕВА.
- B. При завершении цикла оттаивания.
- V. При низкой температуре наружного воздуха.

**3. Трехминутная задержка включения**

При пропадании напряжения в сети электропитания кондиционер отключится и автоматически включится снова через 3 минуты после возобновления электропитания.

## Панель управления и индикации



### Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ (ON/OFF)

При нажатии этой кнопки кондиционер включается, при повторном нажатии - отключается.

### Кнопка выбора РЕЖИМА РАБОТЫ (MODE)

Режимы выбираются нажатием кнопки в указанной ниже последовательности:

**Автоматический:** В этом режиме кондиционер автоматически выбирает режим работы в зависимости от температуры воздуха в помещении.

**Охлаждение:** В этом режиме кондиционер охлаждает воздух в помещении в диапазоне температур от 17 до 30 °C.

**Осушение:** В этом режиме выполняется осушение воздуха в помещении без изменения его температуры.

**Обогрев:** Данный режим работы кондиционера предназначен для обогрева помещения с помощью теплового насоса (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева) в диапазоне температур от 17 до 30 °C.

**Вентиляция:** В этом режиме работает только вентилятор внутреннего блока.

### Кнопка выбора ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ (ASSIST FUNCTION)

С помощью этой кнопки включаются или отменяются дополнительные функции кондиционера.

- Нажмите эту кнопку. На дисплее начнет мигать надпись "SWING" (покачивание заслонки). Нажимая кнопки "▲" и "▼", выберите дополнительную функцию (кондиционеры разных моделей имеют разные дополнительные функции). Для ввода или отмены выбранной функции нажмите кнопку "ASSIST FUNCTION".



### Примечание:

В кондиционерах только с режимом охлаждения или с режимами охлаждения и обогрева функция ЭЛЕКТРООБОГРЕВА может отсутствовать.

- При выборе дополнительной функции мигает соответствующий индикатор.
- Для включения выбранной функции нажмите кнопку "ASSIST FUNCTION". Для отмены выбранной функции повторно нажмите кнопку "ASSIST FUNCTION".
- Если в течение 10 секунд не нажимать кнопки "ASSIST FUNCTION" или "▲" и "▼", то режим выбора дополнительных функций автоматически отменяется. Если нажать любую кнопку, не относящуюся к режиму выбора дополнительных функций, то данный режим отменяется.

### Кнопка выбора СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА (FAN SPEED)

Нажимая эту кнопку задайте скорость вращения вентилятора в следующем порядке:



**Кнопки НАСТРОЙКИ (ADJUSTING)**

1. Задание температуры: Нажимая кнопки "▲" и "▼", задайте температуру воздуха в помещении (при выборе дополнительных режимов, в режиме работы по таймеру и в режиме тестирования эти кнопки выполняют другие функции).
2. Режим работы по таймеру: Нажимая эти кнопки, задайте время включения и отключения кондиционера по таймеру.
3. Выбор дополнительных функций: Нажимая кнопки "▲" и "▼", выберите дополнительную функцию.
4. Режим проверки: Нажимая кнопки "▲" и "▼", проверьте параметры T1, T2, T3, код защиты и коды неисправности.

**Кнопка ТЕСТИРОВАНИЯ (TEST RUNNING)**

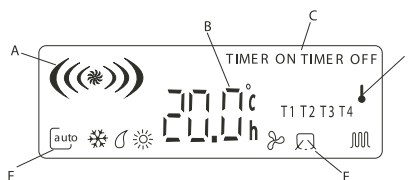
Эта кнопка предназначена для проверки работоспособности кондиционера. При нажатии кнопки кондиционер начинает работать в режиме охлаждения (в этом режиме выполняется тестирование прибора); при повторном нажатии кнопки режим тестирования отключается. Если в режиме тестирования или кондиционирования произошло нарушение нормальной работы прибора, то для вывода на дисплей информации о характере неисправности нажмите кнопку "ADJUSTING".

**Кнопка БЛОКИРОВКИ НАСТРОЕК (LOCK)**

При нажатии кнопки "LOCK" текущие настройки кондиционера блокируются, но это не препятствует подаче команд с пульта дистанционного управления. При повторном нажатии кнопки LOCK блокировка отменяется.

**ДИСПЛЕЙ**

- A. Индикация скорости вращения вентилятора внутреннего блока.
- B. Индикация заданной температуры, заданного времени включения и отключения кондиционера по таймеру и кодов неисправностей.
- C. Индикация режима работы по таймеру
- D. Индикация блокировки
- E. Индикация дополнительной функции
- F. Индикация режима работы кондиционера

**ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ****1. Индикация режимов работы кондиционера****2. Индикация дополнительных режимов**

🔒 ПОКАЧИВАНИЕ ЗАСЛОНКИ При постоянном расходе воздуха

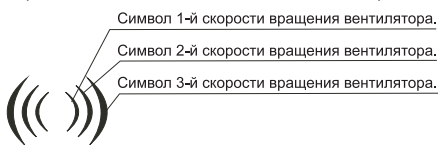
ECONOMIC RUNNING Энергосберегающий режим.

🔥 ЭЛЕКТРООБОГРЕВ Обогрев помещения с помощью дополнительного электронагревателя. Использование электронагревателя позволяет быстро нагреть воздух помещения зимой (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева, оснащенных электронагревателем).

**3. Индикация скорости вращения вентилятора**

Когда кондиционер работает в режиме ручного управления, символ 1-й скорости вращения на дисплее означает, что вентилятор вращается с низкой скоростью (LOW), символ 3-й скорости означает, что вентилятор вращается с высокой скоростью (HIGH). Три символа одновременно означают, что скорость вращения вентилятора выбирается автоматически (AUTO). По окончании настройки на дисплее последовательно отображаются символы 1-й, 2-й и 3-й скорости вращения вентилятора. Когда кондиционер получает коман-

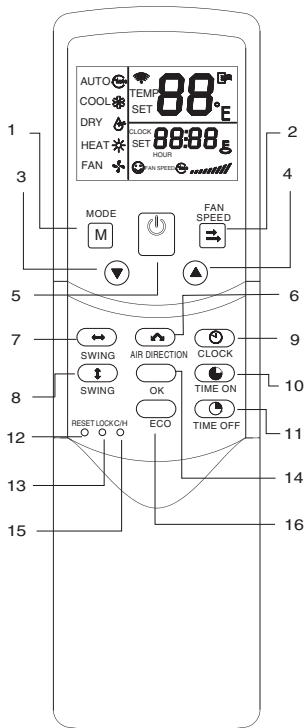
ды с пульта дистанционного управления, мигание трех символов с низкой частотой означает, что вентилятор вращается с низкой скоростью или работает в автоматическом режиме, а мигание трех символов с высокой частотой означает, что вентилятор вращается с высокой скоростью или работает в автоматическом режиме.





## Пульт дистанционного управления модели

### Описание пульта ДУ



### Технические характеристики пульта ДУ:

Модель	R05
Напряжение питания	3В (используются два щелочных элемента питания типа LR03)
Минимальное напряжение питания	2,4В
Рабочая дистанция (при напряжении питания 3В)	8 метров
Рабочий температурный диапазон	от -5°C до +60°C

1. Кнопка выбора режима работы (MODE) : при каждом нажатии изменяется режим работы в следующем порядке:

→ AUTO - COOL - DRY - HEAT - FAN  
(режим авто) - (охлаждение) - (осушение) - (обогрев) - (вентиляция)

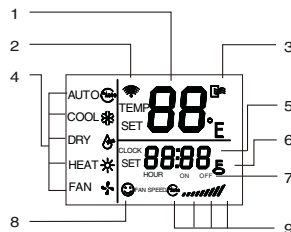
2. Кнопка выбора скорости вентилятора (Fan speed setting): при каждом нажатии изменяется скорость в следующем порядке:

→ AUTO - LOW - MED - HIGH -  
(режим авто) - (низкая) - (средняя) - (высокая)

3. Кнопка уменьшения температуры (ADJUST↓): каждое нажатие уменьшает установку температуры на 1°C.
4. Кнопка увеличения температуры (ADJUST↑): каждое нажатие увеличивает установку температуры на 1°C.
5. Кнопка включения/выключения (ON/OFF): нажатие кнопки включает или выключает кондиционер.
6. Кнопка ручной установки основного жалюзи (Air Direction): каждое нажатие вызывает перемещение жалюзи примерно на 6 угловых градусов, и управляет жалюзи по прямому и обратному ходу.
7. Кнопка включения/выключения автоматического режима горизонтального жалюзи (Swing ↔). Активирует или выключает автоматический режим работы горизонтального жалюзи (не во всех моделях).
8. Кнопка включения/выключения автоматической режима основного(вертикального) жалюзи (Swing ↓↑). Активирует или выключает автоматический режим работы вертикального (основного) жалюзи.
9. Кнопка установки часов (Clock): дисплей пульта ДУ может показывать режим реального времени (часы). Для установки часов нажать кнопку (Clock), в течении 5 сек значок часов будет мигать. Для установки минут нажать кнопку (Clock), в течении 5 сек значок минут будет мигать. Нажимая кнопки увеличения температуры (ADJUST↑) и кнопку уменьшения температуры (ADJUST↓) выставить текущее время. После установки текущего времени необходимо нажать кнопку подтверждения (OK).

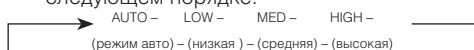
10. Кнопка таймера включения (TIME ON): используется для активации таймера включения и изменения временной задачи. Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов, каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK). Установка времени 0:00 сбрасывает установки таймера включения.
11. Кнопка таймера выключения (TIME OFF): используется для активации таймера выключения и изменения временной задачи. Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов, каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK). Установка времени 0:00 сбрасывает установки таймера выключения.
12. Кнопка сброса (RESET): обнуляет все сделанные на пульте ДУ установки.
13. Кнопка блокировки (LOCK): служит для блокировки/разблокировки сделанных установок.
14. Кнопка подтверждения (OK): используется для подтверждения установок часов и таймеров.
15. Кнопка выбора режимов работы (COOL/HEAT): используется для перевода пульта ДУ из режима управления кондиционера имеющего режим охлаждения и обогрева и режим управления кондиционера имеющего только режим охлаждения. Заводская установка - режим охлаждения и обогрева.
16. Кнопка экономичного режима: активирует или выключает экономичный режим. Рекомендуется включать этот режим во время сна.

### Индикация пульта ДУ



1. Индикатор температуры (TEMP): Показывает установленную температуру во всех режимах кроме режима вентиляции (FAN). Для изменения установок используются кнопки увеличения температуры (ADJUST↑) и уменьшения температуры (ADJUST↓).
2. Индикатор передачи сигнала: мигает при передаче сигнала на кондиционер пультом ДУ.
3. Индикатор включенного/выключенного состояния: появляется, когда кондиционер включен с пульта ДУ, и отсутствует, когда выключен с пульта ДУ. Для изменения используется кнопка включения/выключения (ON/OFF).
4. Индикатор текущего режима работы кондиционера: показывает выбранный режим работы; автоматический, охлаждение, осушение, обогрев и вентиляция. Для изменения используется кнопка выбора режима работы (MODE).
5. Индикатор времени: показывает текущее время. Для изменения нажать кнопку (Clock), в течении 5 сек значок часов будет мигать. Для установки минут нажать кнопку (Clock), в течении 5 сек значок минут будет мигать. Нажимая кнопки увеличения температуры (ADJUST↑) и кнопку уменьшения температуры (ADJUST↓) выставить текущее время. После установки текущего времени необходимо нажать кнопку подтверждения (OK).
6. Индикатор блокировки, показывает, заблокированы или свободны установки для изменений. Для изменения нажать кнопку блокировки (LOCK).

7. Индикатор таймера включения и таймера выключения: показывает состояние и установки таймеров. Для изменения установок использовать кнопки таймера включения (TIME ON) или таймера выключения (TIME OFF). Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK). Установка времени 0:00 сбрасывает установки таймера включения, используется аналогично для таймера включения (TIME ON) и таймера выключения (TIME OFF).
8. Индикатор экономичного режима: показывает, что кондиционер работает в экономичном режиме.
9. Индикатор установленной скорости вентилятора внутреннего блока кондиционера: режим авто, низкая, средняя, высокая. Для изменения используется кнопка выбора скорости вентилятора (Fan speed), при каждом нажатии изменяется скорость в следующем порядке:



## Дистанционное управление кондиционером модели

### Установка и замена элементов питания:

- сдвинуть подвижную крышку до упора и снять ее.
- установить два щелочных элемента питания типа LR03, согласно указанной полярности на пульте ДУ.
- установить подвижную крышку.



### ВНИМАНИЕ!

- Во избежание нарушений работы пульта ДУ не вставляйте в него использованные эле-

менты питания или элементы питания разных типов.

- Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного времени, извлеките батарейки из пульта ДУ, иначе электролит может потечь и повредить пульт.
- При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода.
- Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим (AUTO):

Включить питание кондиционера. Индикатор OPERATION на панели управления и индикации внутреннего блока будет мигать.

1. Нажимая кнопку выбора режима работы (MODE) выбрать автоматический режим (AUTO).
2. Установить кнопками увеличения температуры (ADJUST↑) и уменьшения температуры (ADJUST↓) желаемое значение. Диапазон возможного изменения установленной температуры от +17°C до +30°C.
3. Нажать кнопку включения/выключения ON/OFF на пульте ДУ. Кондиционер начнет работать и будет светиться индикатор OPERATION на панели управления и индикации внутреннего блока. В данном режиме невозможно изменить скорости вентилятора внутреннего блока кондиционера.
4. В автоматическом режиме работы возможно использование экономичного режима.

### ОХЛАЖДЕНИЕ/ОБОГРЕВ/ВЕНТИЛЯЦИЯ (COOL, HEAT, FAN):

1. Установить кнопкой выбора режима работы (MODE) необходимый режим, охлаждения, обогрева, или вентиляции (COOL, HEAT, FAN).
2. Установить кнопками увеличения температуры (ADJUST↑) и уменьшения температуры

(ADJUST $\downarrow$ ) желаемое значение. Диапазон возможного изменения установленной температуры от +17°C до +30°C.

3. Установить кнопкой выбора скорости вентилятора (FAN SPEED) необходимое значение: режим авто, низкая, средняя, высокая (AUTO, LOW, MED, HIGH).
4. Нажать кнопку включения/выключения ON/OFF на пульте ДУ. Кондиционер начнет работать в выбранном режиме, и будет светиться индикатор OPERATION на панели управления и индикации внутреннего блока. Выключается кондиционер кнопкой включения/выключения ON/OFF на пульте ДУ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

в режиме вентиляции (FAN) экономичный режим не работает, так же не работает установка температуры.

#### ОСУШЕНИЕ (DRY):

1. Установить кнопкой выбора режима работы (MODE) режим осушения (DRY).
2. Установить кнопками увеличения температуры (ADJUST $\uparrow$ ) и уменьшения температуры (ADJUST $\downarrow$ ) желаемое значение. Диапазон возможного изменения установленной температуры от +17°C до +30°C.
3. Нажать кнопку включения/выключения ON/OFF на пульте ДУ. Кондиционер начнет работать в режиме осушения (DRY), будет светиться индикатор OPERATION на панели управления и индикации внутреннего блока. Выключается кондиционер кнопкой включения/выключения ON/OFF на пульте ДУ.
4. В режиме осушения (DRY) экономичный режим не работает.

#### Работа с таймером:

Таймер включения и таймер выключения управляют работой кондиционера по установленным значениям таймеров.

#### Работа с таймером включения (TIME ON):

1. Нажать кнопку TIME ON, появится значок таймера на дисплее пульта ДУ, индикатор часов и минут будут мигать.
2. Нажать кнопку TIME ON снова для установки таймера.
3. Для изменения установок использовать кнопки таймера включения (TIME ON). Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов, каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK).
4. Через 0,5 секунды сигнал будет передан с пульта ДУ на внутренний блок кондиционера.

#### Работа с таймером выключения (TIME OFF):

1. Нажать кнопку TIME OFF, появится значок таймера на дисплее пульта ДУ, индикатор часов и минут будут мигать.
2. Нажать кнопку TIME OFF снова для установки таймера.
3. Для изменения установок использовать кнопки таймера выключения (TIME OFF). Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов, каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK).
4. Через 0,5 секунды сигнал будет передан с пульта ДУ на внутренний блок кондиционера.

#### Одновременная работа с таймерами включения (TIME ON) и выключения (TIME OFF):

1. Сделать установки таймера включения (TIME ON), согласно пунктам 1. и 2. "Работа с таймером включения".
2. Сделать установки таймера выключения (TIME OFF), согласно пунктам 1. и 2. "Работа с таймером выключения".
3. В случае одновременной установки заданных таймера включения (TIME ON) и тайме-

ра выключения (TIME OFF), не превышающих 10 часов, работа таймера выключения (TIME OFF) начинается через 0,5 часа после начала работы таймера включения (TIME ON).

В случае одновременной установки заданий таймера включения (TIME ON) и таймера выключения (TIME OFF), превышающих 10 часов, работа таймера выключения (TIME OFF) начинается через 1 час после начала работы таймера включения (TIME ON).

4. Через 0,5 секунды сигнал будет передан с пульта ДУ на внутренний блок кондиционера.

#### Изменение установок таймеров:

Нажмите соответствующие кнопки, чтобы переустановить значение таймера включения (TIME ON) и таймера выключения (TIME OFF). Установка значения 0:00 на любом из таймеров приводит к его выключению!

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Временные установки таймеров включения (TIME ON) и выключения (TIME OFF) основаны на работе часов в пульте ДУ. Для работы с таймерами включения (TIME ON) и выключения (TIME OFF) необходимо выставить часы на пульте ДУ.

## Регулирование направленного потока обработанного воздуха

### Регулирование направления потока воздуха в горизонтальной плоскости (регулирование вручную)

Направление потока воздуха вверх-вниз регулируется горизонтальными направляющими заслонками.

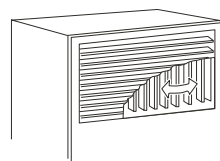
### Регулирование направления потока воздуха в вертикальной плоскости (автоматическое регулирование)



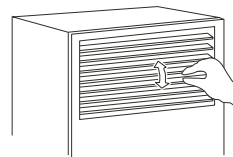
#### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь повернуть вертикальные заслонки вручную!

Направление потока воздуха влево и вправо регулируется автоматическими вертикальными жалюзи при нажатии соответствующей кнопки на пульте ДУ или панели прибора.



Вертикальные заслонки  
(поворот влево-вправо)



Горизонтальные заслонки  
(поворот вверх или вниз)

## Уход и чистка

### Внутренний блок



#### ОСТОРОЖНО!

Перед началом чистки выключите сетевой выключатель.

Для чистки кондиционера пользуйтесь мягкой тканью, смоченной в растворе слабого моющего средства. При чистке воздуховыпускной решетки будьте осторожны, чтобы не сдвинуть направляющие заслонки.



#### ВНИМАНИЕ!

- Не лейте воду на внутренний блок. Это может привести к повреждению внутренних элементов блока и поражению электрическим током.
- Не пользуйтесь для чистки внутреннего блока растворителями и другими химически активными веществами. Не мойте пластиковый корпус горячей водой.

### Воздушный фильтр

Воздушный фильтр поглощает пыль, находящуюся в воздухе, поэтому чистите его каждую неделю. Производительность кондиционера значительно уменьшается, если фильтр загрязнен.

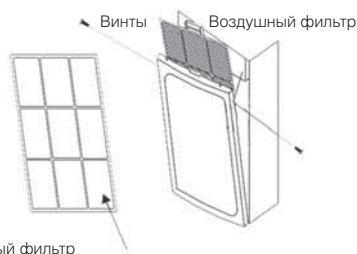
#### Извлечение фильтра

1. Отверните винты на воздухозаборной решетке, возьмитесь за края решетки и потяните ее вверх.
2. Возьмитесь за рамку воздушного фильтра и извлеките его.

#### Чистка воздушного фильтра

Если фильтр не сильно загрязнен, просто очистите его.

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его водой и тщательно просушите.



Воздушный фильтр

### Наружный блок



#### ВНИМАНИЕ!

- Некоторые компоненты кондиционера имеют острые кромки. Во избежание порезов и ссадин будьте особенно осторожны при чистке этих элементов.
- Периодически проверяйте состояние воздухозаборной и воздуховыпускной решеток наружного блока и очищайте их от мусора.

### Техническое обслуживание

*Включение кондиционера после длительного хранения*

Прежде чем включить кондиционер, уберите посторонние предметы, загромождающие воздухозаборную и воздуховыпускную решетки внутреннего и наружного блока.

*Хранение кондиционера по окончании сезона эксплуатации*

- Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
- Отключите кондиционер.
- Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому обратитесь в сервисный центр.

Если кондиционер работает неисправно, выполните указанные ниже рекомендации. Если это не поможет, обратитесь в торговое представительство или сервисный центр фирмы-изготовителя.

## Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Кондиционер не работает	Отсутствует электропитание	Подождите, пока возобновится электропитание
	Отключено электропитание	Включите электропитание
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задана слишком высокая или слишком низкая температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру (см. раздел "Управление")
	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховывпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
Кондиционер не охлаждает и не обогревает	Открыты двери или окна	Закройте двери и окна
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховывпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы и снова включите кондиционер
	Сильно загрязнен воздушный фильтр	Очистите воздушный фильтр

Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому обратитесь в сервисный центр.

пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

При обращении в сервисный центр сообщите название модели кондиционера и характер неисправности. Не пытайтесь отремонтировать кондиционер самостоятельно.



### ОСТОРОЖНО!

Эксплуатация прибора при отрицательных температурах наружного воздуха приведет к серьезной поломке оборудования.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера:

1. Кондиционер поглощает запах, исходящий от стен и мебели, а затем испускает его в помещение.
2. При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей жидкости. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводам.
3. При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием

## Примечания

### Трехминутная задержка включения

При пропадании напряжения в сети электропитания кондиционер отключится и включится снова автоматически через 3 минуты после возобновления электропитания.

**Данная функция защищает кондиционер от повреждения (только в кондиционерах с режимом обогрева).**

- *Функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение.* После включения режима обогрева вентилятор внутреннего блока включается с задержкой 5 минут, что дает возможность теплообменнику внутреннего блока прогреться (при этом загорается индикатор PRE-DEF. (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ – ОТТАИВАНИЕ)).
- *Регулирование температуры воздуха.* Когда температура воздуха в помещении достигает заданного значения, скорость вращения вентилятора внутреннего блока автоматически уменьшается, а наружный блок отключается.
- *Оттаивание.* При обмерзании теплообменника наружного блока кондиционер автоматически переключается с режима обогрева на режим оттаивания (приблизительно на 5-10 минут), что ведет к повышению производительности кондиционера (при этом загорается индикатор PRE-DEF. (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ - ОТТАИВАНИЕ)).
- *В режиме оттаивания вентиляторы внутреннего и наружного блоков не работают.* Вода, образовавшаяся в процессе оттаивания теплообменника, сливается из поддона наружного блока.
- *Теплопроизводительность.* Кондиционер обогревает помещение, используя теплоту, содержащуюся в наружном воздухе (принцип работы теплового насоса), поэтому при низкой температуре наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера снижается. Если кондиционер не обеспечивает комфортную температуру воздуха в помещении, то используйте дополнительные отопительные приборы.

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

## Дата выпуска

SN: B118310126710B02120088.

12	13	-	,						
14		-	(1-	,	...	-	,	-	, -
15	16	-							
						10B02	2010		02

## Изготовитель